금강산

КЫМСУГАНСАН

№ 9 (428)
2026 год

© КНДР Издательство «Родина сегодня» 2026 ISSN 1727-9062

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЖУРНАЛ
Основан в августе 1989 г.

СОДЕРЖАНИЕ

№9 2026 г.

На обложке:

В городке аттракционов Кэсонского молодежного парка

В городке аттракционов Кэсонского молодежного парка у подножия живописной сопки Моран учащиеся корейских высших школ в Японии, которые посетили Родину, катаются на качелях-корабле. Все они полны радости.

Фото Ким Ён Хо

2 || Открывая новую эпоху всестороннего процветания государства

8 || Неизменный путь Республики

9 || Самостоятельность и опора на собственные силы – революционный принцип, гарантирующий процветание государства и жизнь народа

10 || Страна для народа

Записки
12 || Звание «патриот»
13 || Время, посвященное детям

Революционные эпизоды
14 || В дни реализации счастья народа

Подарок уважаемому товарищу Ким Чен Ыну
15 || Декоративное изделие из активированного угля «Наилучшая красота и аромат»

По страницам мемуаров Ким Ир Сена
16 || Совет или народно-революционное правительство?

В дни посещения исторической Родины
18 || В городке аттракционов Кэсонского молодежного парка

Впечатления
20 || Выросло чувство патриотизма
20 || Буду достойным корейской молодежи

Письмо
21 || Изо дня в день изменяется

Путь патриотизма продолжается
22 || С искренней душой для пациентов

Вести из родного края
24 || Крупный сельскохозяйственный городок на берегу реки Амнок

28 || Ключевое звено – в мобилизации потенциала кадров

30 || Для создания лучших условий обучения

34 || Установив новый процесс бумажного производства

36 || Медицинские инструменты большого спроса

38 || Девочка стремится к олимпийским медалям

40 || В Вонсан-Кальмаской прибрежной туристической зоне

46 || Ресторан «Блюда из тангоги»

48 || Популярность с натуральными эффектами

50 || На журналистском пути

52 || Достопримечательность – Озеро Самчжи

54 || Памятник природы – Пэктусанская родиола

55 || Народный танец «Субакчхум»

Исторические рассказы
56 || Земляная гора

Под редакцией Ким Гван Су, Чвэ Ын Хёка, Со Чхоль Нама и Мун Сон Ён.

На IX съезде ТПК уважаемый товарищ Ким Чен Ын выступает с программной заключительной речью.

Открывая новую эпоху всестороннего процветания государства

Сегодня наша страна, несмотря на сложную международную обстановку, упорно и энергично продвигается вперед по прямому пути своего развития.

В чем секрет? Наша страна последовательно придерживалась линии на осуществление независимости в политике, самостоятельности в экономике и самообороны в защите страны. Самостоятельность является неизменным основным принципом в государственном строительстве.

На VII съезде ТПК уважаемый товарищ Ким Чен Ын отметил: дело чучхейского социализма – это наука. В неизменном сохранении, последовательном претворении в жизнь самостоятельной революционной линии и способов ведения революции, которых придерживались великие вожди, лежит путь к победе нашей революции, к вечному процветанию нации – вот это главный итог борьбы нашей партии, нашего народа за продвижение вперед дела социализма за отчетный период.

На III и V Пленумах ЦК партии седьмого созыва, на VI Пленуме ЦК партии восьмого созыва и других исторических совещаниях партии он, освещая путь вперед корейской революции, неоднократно отмечал, что национальная самостоятельность является нашей жизнью, краеугольным камнем и основой нашей революции.

В основе его самобытных идей и линий, включая

Вонсан-Кальмаская прибрежная туристическая зона.

Успешное завершение строительства Танчхонской ГЭС (1-я очередь).

новую линию на параллельное ведение экономического строительства и строительства ядерных вооруженных сил, идею «Свои крепкие силы – превыше всего» и программу осуществления революции в деревне в новую эпоху, лежат его незыблемые убеждения: перед нами только один путь – путь к самостоятельности и социализму.

Его великая мысль и воля открыть путь к процветанию собственными силами стали силой и духом нашего государства.

История показывает: «Никто из других не может защищать твое достоинство и честь, и о подлинной самостоятельности можно говорить только тогда, когда собственными силами преодолеешь трудности и откроешь путь вперед».

Товарищ Ким Чен Ын, глубоко сознав такой урок истории и руководствуясь идеей «Свои крепкие силы – превыше всего», ведет нашу страну к новой эпохе самостоятельного процветания.

Куда бы он ни пришел – на завод или стройку, в деревню или рыбацкий поселок, он вселял всем убеждения и веру в то, что дух самому выковать из себя сильного – самое лучшее, опора на собственные силы является единственным выходом, и нам не на что полагаться, кроме своих сил, а также помогал руководящим работникам и трудящимся жить и работать с революционным духом опоры на собственные силы.

Городок в горном ущелье в Комдоке.

Только за период работы ЦК партии восьмого созыва под его мудрым руководством возведены бесчисленные объекты, свидетельствующие о приумножении богатства и могущества страны, ее процветании за счет собственных сил.

Сделан крупный шаг в деле подведения под металлургическую и химическую промышленность материально-технической базы, соответствующей реальным условиям нашей страны, в отрасли сельского хозяйства отмечено скачкообразное развитие, а в отраслях электроэнергетической, машиностроительной и легкой промышленности достигнуты бесценные успехи. В таких многочисленных и замечательных достижениях, чему удивляется сам наш народ, красной нитью проходит комментарий: «нашими силами и техникой», «при опоре на наше сырье и ресурсы».

Пэктусанская ГЭС героической молодежи, Оранчхонская ГЭС, новые улицы в столице Пхеньяне,

Предприятия местной промышленности в уезде Хамчжу.

зона горного туризма в Самчжиёне, городок в горном ущелье района Комдока, Рёнпхоское тепличное хозяйство и Синичжуский тепличный комбинат, современные предприятия местной промышленности и великолепные сельские дома, ярко демон-

Раквонское уездное хозяйство марикультуры и рыбацкий жилой сектор.

стрирующие правоту и жизненность линий партии – программы осуществления революции в деревне в новую эпоху и «политики развития периферии 20×10»…

Поистине, грандиозные планы товарища Ким Чен Ына, который считает идею «Крепкие собственные силы – превыше всего» стратегической линией, открыли великий период перемен, когда страна поднимается при опоре на собственные силы, технику и природные ресурсы и меняется по утрам и вечерам.

И военная мощь нашей страны укреплена чрезвычайно быстро. Такая реалия – не случайность времени и не чудо неба.

Это является естественным продуктом огромных усилий товарища Ким Чен Ына, который продолжал далекий путь во имя укрепления военной мощи.

Мы должны быть сильными, прежде всего, должны стать сильными – с таким девизом он отдавал всего себя осуществлению революции в оборонной промышленности.

В декабре 2022 года состоялась знаменательная церемония, на которой наши рабочие в области оборонной промышленности преподнесли 600-мм сверхкрупные реактивные орудия в виде подарка в адрес пленума нашей партии. Всем телом, сказал товарищ Ким Чен Ын, чувствую прилив новой энергии. Она сама собой нарастает не только потому, что мы знаем ценность и мощность этого оружия, а, наверняка, потому, что оно пропитано чувством патриотической верности рабочего класса, который, несмотря на столь жестокую борьбу и трудности, отдает всю душу во имя нашей революции. Я преисполнен чувства гордости за то, что единственное в мире оружие чучхейского образца создано нашим умом и нашими силами.

Единственное в мире оружие чучхейского образца, созданное нашим умом, нашими силами!

Каждое оружие чучхейского образца является детищем независимости, кристаллом самостоятельности и мечом самообороны.

Благодаря неизменной стратегической линии и курсу партии и правительства, направленным на непрерывное, безостановочное превращение стратегических вооруженных сил КНДР в ее сверхмощную и абсолютную силу, меч защиты справедливости и мира, самооборонная сила ядерного сдерживания страны укрепляется чрезвычайно быстро.

История справедливой силы нашей Республики все еще продолжается на родной земле, подтверждая истину кровопролитной победы, что самооборона – это и есть независимость и самостоятельность.

Дело социализма нашего образца, ускоряющее достижение высокого идеала и цели цивилизованного процветания при опоре на неиссякаемые силы народных масс, придерживаясь неизменного руководящего компаса – революционной линии на осуществление независимости, самостоятельности и самообороны, на фоне IX съезда ТПК вступило в более новый этап развития и приносит на родной земле поражающие людей мира гордые успехи, причем очередью и потоком, образно говоря.

Поистине, линия на осуществление независимости в политике, самостоятельности в экономике и самообороны в защите страны является неизменной линией, надежно гарантирующей вечную победу и процветание нашего государства.

Ким Чи Сон
Фото из ЦТАК

Наслаждаются социалистической цивилизацией.

В июне сего года в Нампхоском порту состоялась церемония поступления на вооружение нового многоцелевого эсминца «Чвэ Хён».

Неизменный путь Республики

Исполнилось 78-летие с тех пор, как наша Республика сделала первый шаг после своего основания.

Для достижения процветания и прогресса государства очень важно утвердить правильный взгляд на развитие. Дело в том, что в зависимости от взгляда на развитие государства исходы предрешены как два суровых и острых полюса: самостоятельность или закабаление, держава или гибель страны.

Наша Республика всегда прямо без малейших отклонений шла по пути самостоятельного развития.

Она, определив независимость в политике, самостоятельность в экономике и самооборону в защите страны как политическую философию государства, последовательно претворяла ее в жизнь. Именно в этом заключается славный путь развития нашей Республики.

Наша Республика основана великим вождем товарищем Ким Ир Сеном на фундаменте независимости, самостоятельности и самообороны.

После освобождения Родины товарищ Ким Ир Сен выступил с призывом построить новую страну демократии: у кого есть силы – силами, у кого знания – знаниями, у кого деньги – деньгами. Его идеи государственного строительства вызвали крутой поворот в идейно-духовном облике нашего народа и позволили ему всего за 3 года после освобождения страны собственными силами успешно осуществить великое дело партийного, военного и государственного строительства.

И в середине 1950-х годов, когда встал острый вопрос: самостоятельность или экономическая зависимость, товарищ Ким Ир Сен, твердо придерживаясь принципа самостоятельности, неизменно проводил самобытные линии на построение самостоятельной экономики и на параллельное ведение экономического и оборонного строительства. Осуществление индустриализации и создание прочной материально-технической основы страны всего за 14 лет – это славный результат его революционных линий, проникнутых духом самостоятельности.

И в 1990-е годы, когда коалиционные силы империалистов трубили об «изменении в линиях» и о «крахе истеблишмента» в нашей стране, Республика неизменно отстаивала свои линии.

Великий руководитель товарищ Ким Чен Ир, осветив несомненные убеждения, что самостоятельное достоинство, интересы государства и народа, счастье грядущих поколений гарантируются только могучей силой, надежно защищал самостоятельное развитие нашего государства путем развития могучей военной мощи.

Правота и жизненность идей о независимости, самостоятельности и самообороне, выдвинутые великим Ким Ир Сеном и великим Ким Чен Иром, еще ярче подтвердились впоследствии на пути поступательного шествия нового века.

Уважаемый товарищ Ким Чен Ын, считая идеи нашей партии о независимости, самостоятельности и самообороне неизменной политической философией, мудро руководил социалистическим строительством.

На военном параде в честь 100-летия рождения товарища Ким Ир Сена он заявил: прямо идти вперед по пути самостоятельности и социализма, открытому великим товарищем Ким Ир Сеном и великим товарищем Ким Чен Иром, – именно в этом заключается вечная стратегия и окончательная победа нашей революции. А на IV Пленуме ЦК партии седьмого созыва и на I сессии ВНС четырнадцатого созыва он заново определил: придерживаясь самостоятельной революционной линии и стратегии опоры на собственные силы, построить могучее социалистическое государство – это и есть незыблемая политическая линия ТПК и правительства Республики.

Под его руководством Республика, пресекая всякие нарастающие провокации и препятствия, создала надежные силы сдерживания войны и с большим размахом вела грандиозное строительство крупного масштаба.

Сегодня Республика открывает новую эпоху всестороннего развития социализма и процветания государства.

Все монументальные творения, возводимые в стране, ярко свидетельствуют о потенциале нашей Республики, характеризующейся независимостью, самостоятельностью и надежной самообороной.

В своей политической речи, произнесенной на I сессии ВНС пятнадцатого созыва, товарищ Ким Чен Ын отметил: несмотря на все трудности, мы всегда придерживались принципов и методов решения вопросов при опоре на собственные силы. Благодаря этому мы не со склонностью полагаться на других, а с уверенностью в себе могли оставаться более преданными своей священной борьбе и добиться огромных результатов, несравнимых ни с какими-либо «твердыми обещаниями» или «экономической поддержкой».

Поистине, сегодняшняя сложная мировая обстановка и около 80-летняя история Республики ярко подтверждают, что путь независимости, самостоятельности и самообороны – это и есть путь победы и славы.

Кан Со Хён

Самостоятельность и опора на собственные силы – революционный принцип, гарантирующий процветание государства и жизнь народа

Самостоятельность и опора на собственные силы – революционный принцип, требующий самостоятельно открывать все отрасли революции и строительства, включая политику, экономику и оборону, и собственными силами гарантировать развитие и процветание государства, счастливую жизнь народа.

Главное содержание этого принципа – чучхе в идеологии, независимость в политике, самостоятельность в экономике и самооборона в защите страны.

Во-первых, следует утвердить принципы чучхе в идеологии.

Утвердить принципы чучхе в идеологии – это значит иметь сознание хозяина революции и строительства, думать и осуществлять все, ставя в центре внимания революцию своей страны, с таким взглядом и подходом, что все вопросы надо решать своим умом и собственными силами.

Последовательное утверждение принципов чучхе в идеологии позволяет всему народу стать хозяевами революции и строительства, непрерывно поднимать революционное дело на новый уровень и свершить великое дело приумножения богатства и могущества страны, ее процветания за счет собственных сил, несмотря на все агрессии и вмешательства всяких сил, пытающихся установить свое господство над другими.

Только с утверждением принципов чучхе в идеологии можно успешно осуществить независимость в политике, самостоятельность в экономике и самооборону в защите страны.

Для того чтобы утвердить принципы чучхе в идеологии, нужно последовательно вооружать весь народ самостоятельными революционными идеями, духом самостоятельности, решительно подавлять и преодолевать всякие действия и элементы, мешающие укреплению собственных сил и общей мобилизации потенциала развития государства.

Во-вторых, следует твердо придерживаться принципа независимости в политике.

Твердо придерживаться принципа независимости в политике – это значит отстаивать национальную независимость и суверенитет своего народа, защищать его интересы и осуществлять политику при опоре на силы своего народа.

Политическая независимость является жизнью и достоинством страны и народа, символом суверенного государства. Независимость в политике позволяет сохранять политическую независимость, пользоваться правом на суверенитет и равенство и добиваться развития и процветания государства.

Для того чтобы осуществить независимость в политике, нужно твердо придерживаться принципа: «жить и развивать по-своему», решительно отвергать агрессии и вмешательства во внутренние дела со стороны сил империализма и доминационизма и в полной мере пользоваться правом на равенство и суверенитет во внешних отношениях.

В-третьих, следует добиться самостоятельного развития в экономике.

Добиться самостоятельного развития в экономике – это значит строить экономику, которая развивается самостоятельно, не находясь в зависимости от других, работает на благо своего народа и развивается при опоре на ресурсы своей страны и силы своего народа.

Самостоятельная экономика – материальная гарантия самостоятельности и опоры на собственные силы. Только достижение самостоятельного развития экономики государства позволяет укреплять государственную мощь в целом и создавать народу зажиточную и цивилизованную жизнь. И независимость в политике, и самооборона в защите страны немыслима в отрыве от самостоятельного развития экономики.

Для того чтобы ускорять самостоятельное развитие экономики государства, нужно твердо придерживаться принципа опоры на собственные силы в экономическом строительстве, собственными силами в достаточной мере производить и обеспечивать сырье и материалы, энергию и оборудование для экономического строительства, создавать многостороннюю и комплексную экономическую структуру и непрерывно расширять производственные мощности. Также надо осуществлять модернизацию и информатизацию всего народнохозяйственного комплекса и создавать основу для развития, стабильного и продолжительного роста экономики.

В-четвертых, следует осуществить самооборону в защите страны.

Осуществить самооборону в защите страны – это значит защищать свою страну своими силами. Иными словами, это подразумева-

Страна для народа

Прошло 78 лет с той поры, как наше государство запечатлело в своем государственном названии слово «народ».

В те дни Республика бережно сохранялась в сердце людей как объятие, гарантирующее самостоятельную и творческую жизнь народа и вечное счастье грядущих поколений.

В стране для народа люди являются хозяевами всего в обществе и все ставится на службу им – таков подлинный облик нашей Родины, где блестяще воплощена идея «Народные массы – превыше всего».

Окинем в прошлое. Лишенному страны нашему народу, который подвергался всяким унижениям и попиранию, была навязана печальная участь колониального раба.

Великий товарищ Ким Ир Сен принес весну освобождения нашему народу, лишенному японскими империалистами всего – и территории, и богатств, и государственной власти, даже своих фамилий и имен, построил на этой родной земле подлинную страну для народа, где он является хозяином и все ставится на его службу.

Он в своей речи, посвященной триумфальному возвращению на Родину в октябре 1945 года, отметил: власть, которую следует создать на новой Корее, является настоящей народной властью, призванной последовательно защищать интересы народных масс и надежно гарантировать богатство и развитие страны и нации. Такая власть есть именно демократическая народная республика.

Его речь, охватывавшая всю землю Родины, была маяком, ясно освещающим путь новой Кореи.

Согласно его замыслу о строительстве народной власти эта земля кипела страстью к созданию новой жизни, народ, долгие годы блуждавший во тьме и невежестве, впервые в жизни стал хозяином земли, хозяином завода, хозяином страны. Так произошли вековые перемены.

Основание КНДР в сентябре 1948 года было историческим событием, оповещающим, что наш народ стал подлинным хозяином государства и общества, стал сильным и достойным самостоятельным народом, которого никто не смеет трогать.

Наш народ, крепко сплотившись вокруг великого товарища Ким Ир Сена, на зависть всем другим превратил Родину в социалистическое государство, независимое в политике, самостоятельное в экономике, способное на самооборону.

Великий товарищ Ким Чен Ир прославлял нашу страну, которую вернул и построил товарищ Ким Ир Сен.

Когда-то он сказал: поддерживая высокий замысел товарища Ким Ир Сена, буду посвящать всего себя во имя народа, поклоняясь народу, как небу. Работать, отдавая всего себя во имя строительства могучего и сильного государства и счастья народа – таковы моя цель и смысл жизни.

И он всю жизнь всегда хранил в себе слово «народ».

Благодаря народу существует и государство, и Родина – таков был его патриотический девиз. Достать с неба звезды и дать цветам расцветать даже на камне, если этого желает народ, – таков был его высокий замысел о любви к народу.

Он, напевая душой песню, в которой говорилось: пусть кто-то не поймет меня, но буду с надеждой идти по этому пути, первым встретил рассвет нового дня, преодолевал тернистый путь в дожди и под снегом. И в период, когда страна испытывала трудности, рассеял бесценные семена для счастья народа и создал социалистические достояния, неизменно проводил мероприятия в интересах народа.

Страна для народа! Сегодня эта фраза сияет под руководством уважаемого товарища Ким Чен Ына, который любит народ и видит смысл жизни в реализации мечты и идеала народа.

Он неоднократно подчеркивал: почитать наш народ, как почитают великого товарища Ким Ир Сена и великого товарища Ким Чен Ира, и посвящать всего себя во имя народа – это незыблемая решимость нашей партии.

Он с таким высоким замыслом выдвинул как важнейший вопрос в строительстве социализма последовательно претворять во всех сферах социальной жизни идею «Народные массы – превыше всего».

Он, выдвинув лозунг «Все – на благо народа, во всем – опираться на народные массы!», подчеркнул необходимость придать приоритет интересам народа, возвести их в абсолют, обязательно направить все богатства в обществе на рост благосостояния народа.

Несмотря на падающий дождь, пыльный ветер, он посещал стройки, чтобы воздвигнуть монументальные архитектурные здания для благосостояния народа. В самую глубокую ночь он руководил пробным пробегом поезда метро и троллейбуса новой модели, которые будет использовать народ.

Чтобы создать всему народу счастливую жизнь на зависть другим, он политически закрепил строительство народу нового гнезда и работу по местному развитию, хотя теперь во всем ощущается нехватка. Со стремлением дать десять, сто, если дал народу одно, он предложил одновременно строить здравоохранительные учреждения, комплекс культурно-бытовых услуг и продовольственного предприятия.

Достоинство и место нашего народа, ведомого уважаемым товарищем Ким Чен Ыном, который, сохранив в себе слово «народ», поклоняется народу, как небу, подняты на высший рубеж, Республика демонстрирует всему миру свое имя как великая страна для народа.

Ом Хян Сим

ется создание каждой страной и каждым народом мощной обороноспособности для самозащиты и решение всех вопросов, возникающих в оборонном строительстве и государственной деятельности, в соответствии с интересами своего народа и реальными условиями своей страны.

Обороноспособность государства является фундаментом существования государства и гарантией развития.

Пока существует империализм, считающий агрессию и грабеж своей натурой и средством существования, нельзя покончить с опасностью войны. Никто не дарит благоприятную мирную обстановку для развития государства, и ее нельзя купить ни на что. Настоящий мир может быть надежно защищен только при наличии собственной мощной силы, которую никто не осмелится трогать.

Для того чтобы построить могучую обороноспособность государства, следует надежно укреплять революционные силы в идейно-политическом и военно-техническом отношении, непрерывно усиливать и развивать оборонную промышленность, устанавливать во всем обществе атмосферу отдачи приоритета военному делу, обороне государства и тщательно готовиться к всенародному сопротивлению.

Ким Ю Ён, научный сотрудник Академии общественных наук

Политические термины

Народный стиль работы

Народный стиль работы – это благородные духовно-моральные качества, требующие дорожить народом, безгранично любить его, считать его интересы приоритетными и самоотверженно служить ему.

Работники с народными качествами могут самоотверженно служить народу и успешно выполнять революционные задания путем полного проявления неиссякаемой силы и творческого ума масс.

Самое важное в народных качествах – качества родной матери и сердечная человечность.

Также народные качества требуют вести скромную, простую и бескорыстную жизнь и иметь высокую культурность.

Звание «патриот»

День за днем приближается 9 сентября, день основания КНДР. И я в душе вспоминаю незабываемые дни, что было год назад.

В прошлом году на торжества в честь 77-летия КНДР были приглашены передовики труда, заслуженные работники страны, в том числе и я.

9 сентября 2025 г. по случаю 77-летия КНДР мы имели честь вместе с уважаемым товарищем Ким Чен Ыном присутствовать на церемонии поднятия Государственного флага и центральном собрании принятия присяги. Потом сфотографировались с ним на память.

Хотя он был занят государственными делами, но он с широкой улыбкой на лице вышел на фотосъемку, так он был рад встрече с передовиками труда, заслуженными работниками, которые самоотверженно трудились ради Родины.

Он первым взял руку работницы, отлично занимающейся рисо-рыбным хозяйством, похлопал обыкновенного сварщика Чхончжинской судоверфи по спине, не раз оценивая их труд.

Я стоял на первом ряде. Я тоже с волнением все время устремлял свой взор к нему, во весь голос крича «Мансе!»

Товарищ Ким Чен Ын сказал, что процветание и могущество нашей Республики есть результат, чудо горячей искренности и необычайной практики патриотически настроенного народа, который неисчерпаемой энергией и кровными усилиями упрочил опору государства и придавал дыхание кипучему движению Родины, и выразил высокое доверие, что именно вы, передовики труда и заслуженные работники, которые всегда ставят государственные дела на первое место и больше всего дорожат ими, есть достойные хозяева нашей эпохи, пламенные патриоты нашего времени.

«Патриоты» – перед этим словом незаметно для себя навертывались слезы на глазах.

Я научный работник родом из рабочих. За долгие годы я ни разу не сошел с рельсов научных исследований, делал более 60 новых изобретений, в том числе первую в области освещения нашей страны гиперфокусирующую светоизлучающую прожекторную лампу. Все это получилось благодаря его теплой заботе, который крепко верил в наших научных работников и ориентировал наши работы.

Чтобы оправдать заботу страны, я непрерывно занимался научным исследованием и добился успехов, стал доктором наук, лучшим изобретателем, лауреатом национальной премии для изобретателя в рамках WIPO, лауреатом научно-технической премии «16 февраля», которая есть самая высшая для научных работников в нашей стране.

Включая меня, всех нас, передовиков труда, заслуженных работников, лидер страны назвал «патриотами».

В самом деле, он больше всех ценит передовиков труда, заслуженных работников, которые на своих постах добросовестно и с патриотическим энтузиазмом прилагают усилия для роста богатства и могущества Родины, ее процветания, часто встречался с ними, фотографировался с ними на память.

Порой перед зданием штаб-квартиры ЦК партии, а когда-то на возвышенности Мансу, где стоят бронзовые статуи товарища Ким Ир Сена и товарища Ким Чен Ира он сфотографировался с простыми людьми, патриотами, прославляя их жизнь на вершине.

Он считает их искренность наибольшим богатством нашего государства, не сравнимым ни с кучей золота, мощной движущей силой для продвижения вперед дела Родины, ведь они ставят перед правом наслаждаться благами обязанности гражданина и, не брезгуя никакими делами, отдают всего себя. В результате, простые люди вместе с званием «патриотические труженики» прославляют свою жизнь.

Именно поэтому я хочу сказать, что подлинным патриотом является товарищ Ким Чен Ын, который вырастил многочисленных патриотов.

И впредь я буду неизменно идти по пути научного исследования для того, чтобы быть достойным звания «патриот».

Сок Ён Бом, заведующий кабинетом НИИ энергомашины ГАН

Время, посвященное детям

Встречаясь со мной, люди с завистью говорят, что я очень счастливая девушка.

Тогда мне вспоминается день, когда мне посчастливилось фотографироваться на память с уважаемым Маршалом-отцом Ким Чен Ыном в дни жизни в Мёхянсанском детсоюзовском лагере для юных альпинистов из г. Пхеньяна, куда я пошла ученицей неполной средней школы.

Это было 19 мая 2013 года. Тот же день я не могу забывать всю жизнь.

В тот день мы сначала по горной тропинке поднялись на ущелье Манпхок, а затем посещали Исторический музей в горах Мёхян. Там нам рассказывали о буддийском храме Похён, доказывающем лучшее зодчество наших предков, о монахе Сосан-дэса, отличившемся незаурядным чувством патриотизма. А тут со спешными сигналами к нам подъехало и остановилось несколько автобусов. Не понимая, в чем дело, мы просто сели в автобусы, которые отправились скоро.

Работник поторопил нас, но тогда мы не могли представить, какое большое счастье ждало нас. Только прибыв в лагерь, мы поняли все и просто дались диву.

Это там нас ждал уважаемый Маршал-отец Ким Чен Ын, с которым мы хотели увидеться даже и во сне.

Лишь позже мы стали узнать об истории. В тот день уважаемый Маршал-отец приехал на оздоровительный лагерь, где дал ценные указания о благоустройстве всех детсоюзовских лагерей страны и вдруг обратился к работникам:

– А где сейчас находятся все дети? Почему не видно ни одного?

– Сейчас все дети ушли на гору. Может, они будут где-то к пяти часам вечера, – ответил ему один из сопровождавших.

Тут товарищ Ким Чен Ын попросил:

– Быстро приведите их всех. Приехав сюда, я так хочу встретиться с ними и сфотографироваться на память. А то им будет очень жалко. Хотя мало времени, я буду ждать их. Увижусь с ними, а дальше поеду.

Так нам, детям, отдыхающим в лагере, выпало неожиданное счастье.

Мы быстро прибежали к нему, бросаясь на его теплые объятия.

До слез обрадованные от неожиданного счастья, дети только топтали ногами. Тепло обнимая нас, каждого, он попросил:

– Не плачьте, ребята! Все плачете – не будет хорошего фото. Перестаньте плакать, а снимаемся вместе.

Оказывалось, в тот же день уважаемый Маршал-отец приехал сюда, чтобы ознакомиться с положением дел лагеря и принять меры для реконструкции всех других лагерей страны. И никто не ожидал, что он сфотографируется с детьми на память. Однако он так любил детей, всегда думал о них, и не мог просто покинуть лагерь без памятной фотосъемки.

Так мы, отдыхавшие в лагере, имели честь непринужденно сидеть рядом с Маршалом-отцом и сфотографироваться на память в такой дружной атмосфере, как с членами одной семьи.

Какая дорогая каждая минута и каждая секунда для него! Ведь он так занят неисчислимо многими государственными делами.

Но время, посвященное детям, уважаемый товарищ Ким Чен Ын считал своей бесконечной радостью и счастьем, и в тот день он проводил с нами так дорогое время.

Мэн Ми Рэ, учительница Тэсинской начальной школы Тондэвонского района города Пхеньяна

В дни реализации счастья народа

Рисовая рассада, перевезенная на самолете

Однажды в мае 1961 года великий вождь товарищ Ким Ир Сен посетил какой-то сельхозкооператив в уезде Кёнсон провинции Северный Хамгён.

Эта местность находилась под пиком Кванмо на высоте более 2000 м над уровнем моря, и здесь зима была длинной и период ведения земледелия был коротким. Там сажали лишь суходольные культуры.

Товарищ Ким Ир Сен, ознакомившись с таким реальным положением, принял все необходимые меры для рисоводства, чтобы осуществились желания местных крестьян. И он приехал на место.

Он, который присматривался к рисовой рассаде кооператива, потихоньку спросил сопровождающих его работников, почему рассада росла так ненормально.

В ответ: замерзшая земля оттаяла позднее, чем на других местах, и посеяли семена в рассадник позднее других, и так получилась. Выслушав ответ, товарищ Ким Ир Сен погрузился в глубокое раздумье.

Тут он советовал работникам: отложен срок пересадки рисовой рассады. Сегодня же дать телеграмму в провинцию Южный Хамгён, чтобы перевозить на самолете рисовую рассаду для пробной пересадки на площади в 1 гектар. И этим не успокаиваясь, он предложил направить опытных работников из местности западного побережья, чтобы они помогали отсталым кооперативам в северных районах восточного побережья.

Итак из далекого пути свыше в 400 км из провинции Южный Хамгён самолет прилетел с рисовой рассадой, и местным людям удалось заниматься рисоводством, чего желали долгое время.

И в воскресенье, когда дует холодный ветер

4 декабря 2011 года было воскресенье.

В тот день великий руководитель товарищ Ким Чен Ир посетил городок аттракционов Кэсонского молодежного парка, который находится у подножия сопки Моран в столице Пхеньяне.

Вначале он, осматривая разные места городка, конкретно узнавал о делах управления и эксплуатации.

Важное в управлении и эксплуатации городка аттракционов, продолжал он, – с ответственностью проводить техническую профилактику и уход за оборудованием. Наладить технический уход и постоянно улучшать работу по эксплуатации, чтобы не дать людям ни малейшего неудобства. Далее он подчеркнул необходимость продуманно наладить работу пунктов обслуживания в городке.

Персонал городка аттракционов обратился к великому Полководцу: вы же приехали к нам в такой холодный день, когда дует сильный ветер. А он с улыбкой на лице сказал: мне надо приехать сюда в такой день, и народ приезжает в хороший день.

Сегодня в городке аттракционов Кэсонского молодежного парка все разносятся веселый смех и песни счастливых людей.

В облике счастливого народа

Это было однажды в ноябре 2021 года, когда уважаемый товарищ Ким Чен Ын руководил на месте строительством города Самчжиёна.

В этот день он зашел в квартал Пхотхэ. На смотровой площадке он смотрел новопостроенные жилые дома в квартале Пхотхэ города Самчжиёна и выразил большое удовлетворение.

Тут он спросил, разрушили ли все бывшие жилые дома?

Работник ответил: разрушили все дома и переселили жителей в новые дома. Выслушав его, товарищ Ким Чен Ын, сказал: жители города Самчжиёна, говорят, поняли смысл «сотворения мира» и радуются. Вот это общая оценка благоустройства города Самчжиёна.

Если народу нравится, то дать оценку «удовлетворительно», а если народу не нравится, то дать оценку «неудовлетворительно». Преобразовать мир так до неузнаваемости – вот это революция. Вот это смысл того, что борются, делают революцию днем и ночью. Когда народ радуется, я тоже чувствую большую радость. Просто удовлетворительно, продолжал он.

Взирая облик заботливого лидера страны, который видит смысл большой радости в облике счастливого народа, работники дали себе клятву – жить и работать как настоящий слуга народа.

Декоративное изделие из активированного угля «Наилучшая красота и аромат»

Это – подарок от семьи Ким Сун Ок, имеющей связи с антияпонской революционной борьбой. В июле 2013 года она посетила Пхеньян для участия в торжествах в честь 60-летия Победы в Отечественной освободительной войне и преподнесла подарок уважаемому товарищу Ким Чен Ыну.

Для красоты и достоинства подарка в его изготовлении применена следующая процедура: измельчение древесного угля, смешивание его со связующим веществом, художественное изображение цветов и окрашивание.

Говорят, что активированный уголь очищает воздух в комнате.

Подарок отражает искренние пожелания крепкого здоровья уважаемому товарищу Ким Чен Ыну и благополучия руководимой им нашей Родине.

Совет или народно-революционное правительство?

(Продолжение. Начало в №5 2026 г.)

Старики из Гаяхэ, участвовавшие в выборах в участковый совет, принимали слово «совет» за «соксэпхо» (пушка – ред.).

Они сказали: «Получив весть об установлении совета, мы думали, что будет установлена пушка, способная уничтожить большое количество японцев, и смотрели в сторону стола президиума. Но ставили не пушку, а красный флаг».

Среди людей из Мацуня, участвовавших в церемонии создания совета во 2-м участке Ванцина, были и такие, которые понимали слово «совет» как «свэбочхи» (чугунный таз – ред.). Люди из какого-то села просили у сельчан, идущих на выборы в советский орган: «Внимательно смотрите, как выглядит этот совет. Это штука большая или маленькая?» В другом селе люди вышли на поле с корзинками, чтобы собирать съедобные травы. При этом они говорили: «Придет к нам важный человек по имени Совет, а угощать его нечем, просто жаль...»

Так люди понимали слово «совет» каждый по-своему и давали ему комедийное истолкование, что вызывало у многих усмешку. Конечно, можно сказать, что это в какой-то мере результат их невежества, но это, более того, объясняется тем, что руководящие кадры скверно вели среди масс пропагандистскую работу. Пропагандистские материалы того времени, прежде всего их заголовки, как правило, были насыщены трудно понимаемыми простым человеком иностранными терминами. Например, «Что такое совет?», «Что такое колхоз?», «Что такое коммуна?» А о совете пропагандисты сами не имели достаточно четкого понятия.

Радикальные элементы, отравленные левацким ядом, повсеместно установили советы, о которых народ понятия не имел, скандировали лозунги о диктатуре рабочих, бедняков и батраков. Было много хвастовства, как будто революция уже победоносно завершилась.

Несмотря на предупреждение товарищей Ванцина, я вел дискуссию с Тун Чанжуном по вопросу о власти.

– Думаю, действительно замечательно, что в Цзяньдао родилась революционная власть и оповестила весь мир о своем существовании. Но, товарищ Тун Чанжун, не могу смотреть сквозь пальцы на тот факт, что курс на создание совета причиняет ущерб нашей линии на образование единого фронта, – сказал я.

Не скрывая своего удивления, он посмотрел на меня:

– Вы говорите, что линии на создание единого фронта причинен ущерб? Что вы имеете в виду?

– Об этом уже сказано было вам в Минюегоу, – ответил я. – Мы выдвинули линию на сплочение всех антияпонски и патриотически настроенных людей, заинтересованных в нашей революции, в единую мощную политическую силу и несколько лет в Корее и в Маньчжурии упорно вели кровопролитную борьбу за ее претворение в жизнь. В ходе этого мы добились сплочения широких масс. Среди них – патриотически настроенные верующие, торговцы, предприниматели, чиновники низкого ранга и даже помещики. Однако советы своими мероприятиями без разбору отстранили их от революции. Поэтому эти люди, которые доныне поддерживали и сочувствовали революции, сегодня повернулись к ней спиной или же встали на позиции против революции. Отношения между корейским и китайским народами снова стали ухудшаться.

Тун Чанжун, улыбаясь, легко тронул меня за руку.

– Такое, конечно, может быть, но это не главное, несущественное, – сказал он. – Важное – в том, что советская власть разрешила все, что желает народ. Революция победоносно идет вперед. Абсолютное большинство масс, и прежде всего рабочие и крестьяне, следуют за советской властью. Нам нечего бояться. Я считаю: если рабочие и крестьяне – на нашей стороне, то мы сможем свершить любую революцию. С небольшими потерями нам придется смириться.

– Да, и я думаю о том, что революции может быть нанесен ущерб. Но зачем же отстранять от себя тех, кого можно привлечь на свою сторону? Наша генеральная стратегическая линия состоит в том, чтобы максимально изолировать врагов и завоевывать на нашу сторону абсолютное большинство масс. Исходя из этого, за минувший год мы, пренебрегая опасностью, вели работу с китайскими антияпонскими отрядами. В результате еле-еле восстановлена репутация коммунистов, запятнанная во время восстания 30 мая, ценой нашего огромного труда исчезли распри, посеянные между народами двух стран – Кореи и Китая. Но снова возник кризис, и в одно прекрасное утро все наши достижения могут быть сведены на нет.

– Вы, товарищ Ким Ир Сен, не слишком ли пессимистически относитесь к делу?

– Нет. Я вообще привык относиться к делу оптимистически. Революция, конечно, и впредь будет продвигаться вперед. Но, товарищ Тун Чанжун, я не могу не проявлять большого беспокойства за последствия левацких мероприятий в Восточной Маньчжурии. Думаю, Восточноманьчжурский партком должен серьезно относиться к этому вопросу.

– Требуете ли вы проверки нашей политики?

– Да, надо проверять политические установки и форму власти, разрабатывающей эти установки.

Выслушав меня, Тун Чанжун сморщил переносицу, выражая свое недовольство, и сказал:

– Товарищ Ким Ир Сен, в осуществлении советских мероприятий, естественно, могут быть и недостатки. Но что касается формы власти, то она неприкосновенна. Установление совета – это линия центра!

Дискуссия продолжалась долго.

Тун Чанжун настаивал на своем и абсолютизировал совет. Он был человеком смирного характера и большой человечности, но был слишком упрямый. Обладал он большой эрудицией, но, вместе с тем, в мышлении и на практике чаще допускал догматические ошибки.

После я с ним снова вел обсуждение этого вопроса. Главным в этой дискуссии являлось решение – сохранить или распустить совет? Если отказаться от совета, то какую новую форму власти выбрать?

Я убеждал собеседника: уже доказано на практике, что совет является формой власти, не соответствующей реальным условиям партизанских районов в Восточной Маньчжурии, которым предстоит осуществить задачи антиимпериалистической и антифеодальной демократической революции. В этих условиях коммунисты двух стран – Кореи и Китая – должны решиться на изменение формы власти, проводить политику, отвечающую интересам народа, и поправить создавшееся хаотическое положение.

– И я признаю, что совет не соответствует реальным условиям Восточной Маньчжурии и некоторые из осуществляемых новой властью мероприятий принесли ущерб делу революции. Раньше на нашей беседе вы, товарищ Ким Ир Сен, беспокоились о том, что линия на установление совета создала помехи осуществлению линии единого фронта. Теперь я понимаю, почему вы проявляете беспокойство по этому поводу. Тревожное положение, сложившееся в последние несколько месяцев в Восточной Маньчжурии, заставляет меня обращать серьезное внимание на ваше предупреждение. Но, к сожалению, мы пока еще не знаем такой формы власти, которая может заменить совет, – говорил он.

Меня радовало изменение взглядов секретаря Особого комитета Тун Чанжуна на поднятый вопрос. В тот день он не был вчерашним твердолобым Тун Чанжуном. Раньше он настаивал на своем, утверждая, что во время подъема революции, когда боевой дух масс высок, совет является единственной формой власти для коммунистов.

– Кроме коммуны и совета, нет другой формы власти рабочего класса, созданной до сих пор человечеством, – сказал Тун Чанжун и внимательно смотрел на меня.

Его взгляд как бы утверждал, что «если бы вы нашли приемлемую форму власти, то я бы не против».

– Тогда давайте мы сами своими силами создадим такую форму власти, соответствующую нашим реальным условиям.

– Создать самим? К сожалению, я не такой гений. Как создать то, чего нет даже в трудах классиков марксизма?

(Продолжение следует)

В городке аттракционов Кэсонского молодежного парка

Группа учащихся корейских высших школ в Японии, посетивших Родину, во главе с Кан Со Хо побывала в городке аттракционов Кэсонского молодежного парка.

Как это было с другими аттракционами, члены группы не могли покинуть аттракционную башню для резкого спуска. Не довольствуясь одно- и двухразовым катанием, мальчики катались 3 или 4 раза на нем. А девочки крепко взяли руки и чувствовали, как будто они падают в глубокую пропасть, лишь глядя с земли.

Учащиеся, катаясь на качелях-корабле, электрической машине, диске на рельсах, карусели с качелями и других сооружениях, проводили веселое время.

Пён Чин Хёк
Фото Ким Ён Хо

Выросло чувство патриотизма

Ким Хва Ён, руководитель организации СКМЯ из корейской средней и высшей школы в Токио.

После 2018 года я второй раз посетила Родину.

Как говорится, за десять лет даже горы и реки меняют свой облик. Да, за 8 лет Родина, действительно, изменилась неузнаваемо. Только в Пхеньяне появилось множество великолепных и красивых архитектурных сооружений. Я бы сказала, это подобно сотворению мира!

Впечатляет облик полного радости народа на Родине. Люди, с которыми я встречалась, с усердием стремились к приближению зажиточной жизни и находили радость и смысл жизни в создании нового.

Такое впечатление получила не только я, но и все мои ребята. Заметное изменение произошло в их сознании. До сих пор они узнавали о Родине только в книгах или на уроках. В дни визита они, осматривая разные места, своими глазами убедились в действительности Родины, получили массу невыразимых чувств и эмоций и глубже узнали о Родине. Многие из них по возвращении в гостиницу после экскурсии наперебой высказывали свое впечатление и укрепляли решимость надежно нести на плечах эстафету Чхонрёна, эстафету патриотизма.

Действительно, в незабываемые дни пребывания на Родине у всех нас выросло чувство патриотизма.

Буду достойным корейской молодежи

В дни пребывания на Родине я получил самое большое впечатление в Мангендэском революционном училище. До этого я клялся, что ни в коем случае не буду плакать. Ведь я думал, что, наверняка, воспитанники училища без родителей переживают боль в душе больше других.

Однако, посмотрев их концерт, я не смог не плакать. Выступления, отражающие решимость и готовность воспитанников стать опорой страны по стопам родителей и посвятить всего себя на благо Родины, произвели на нас глубокое впечатление.

В ту ночь я не смог заснуть. Еще до прибытия на Родину я решил стать работником Союза корейской молодежи в Японии (СКМЯ) и оберегать общество соотечественников. Но после концерта мне в голову пришла мысль, что мое решение слишком простое.

Я задавал себе вопрос: почему я, как воспитанники училища, не умею видеть цель своей жизни в связи с Родиной? Разве я в готов ли посвятить всего себя во имя Чхонрёна, на благо Родины?

Перед отъездом ко мне подошел один из воспитанников и попросил: «Пожалуйста, хоть на чужбине, храните в сердце крепкий и стойкий дух и живите славным корейцем». Кажется, я никогда не забуду его просьбу.

Я всегда буду запоминать эту просьбу, буду стараться делать из себя настоящую корейскую молодежь, призванную защищать Чхонрён и нести эстафету движения СКМЯ.

Ли Рян Ги, ученик корейской средней и высшей школы в Токио.

Моей дочери Ким Ён Ми (Китай, г. Пекин, Сичэнский район, ул. Синьвай, дом №28)

Изо дня в день изменяется

Милая моя дочка, Ён Ми!
Как ты поживаешь?

Вся моя семья и сейчас смотрит на твои фотоснимки, снятые в дни посещения Родины. С радостным настроением пишу тебе.

А как это было, и тебе вопросительно будет. Корреспонденты из журнала «Кымсугансан» принесли нам те фотографии.

И они сказали нам, что у тебя характер хороший и ты хорошо поешь. И рассказывали о днях в горах Мёхян.

Твоя сестра и отец Тхэ Вона с улыбкой часто смотрят на твои фотографии. А Тхэ Вон очень тоскует по тебе.

Мы тоже очень тоскуем по тебе.

Твоя мама говорит, что часто видит тебя во сне.

Ну, как твои дела? Нормально?

Наверное, повзрослел бы твой шалун Сон И.

Милая моя, у нас все в порядке.

По утрам я, как во время работы директором предприятия по уходу за дорогами и сооружениями Тэдонганского района, обхожу тэдонганскую набережную. Твоя мать говорит мне, что я уже на пенсии, и надо изменить режим дня немножко. Но я уже привык. Хожу по набережной и по моему району, и много думается.

За последние годы Родина изменилась до неузнаваемости.

Вблизи нашего дома построена Пхеньянская объединенная больница.

Просто великолепно. В дни посещения, наверное, и ты тоже побывала там. Каждый раз, когда я иду туда, не могу сдерживать слезы.

Ты же знаешь, какое это место больницы. Ведь то место больницы – лучшее место в Пхеньяне. На таком бережном месте построена современная больница для народа.

И оборудование – новейшее, доктора оказывают искренность, и чувствуется, как будто болезнь сама собой исчезает.

И ты тоже на Родине побывай там в больнице.

Несколько дней назад и твоя мать, и сестра, и Тхэ Вон получили лечение там.

Ну, я же говорил лишь о себе. Это по старости. Твоя мать здорова. По-прежнему она всегда старается делать добрые дела во имя страны, и тщательно заботится о внуке.

И Тхэ Вон в начальной школе – первый отличник. Недавно в школе был конкурс отличников, опять занял первое место.

При приготовлении кимчхи и супа с соевой пастой твоя сестра говорит, что эти блюда любила ты, Ён Ми.

Ён Ми, хотя мы живем далеко друг от друга, ты ни разу не была далеко в нашей жизни.

Мы верим в то, что ты, прилежная, хорошо справишься с порученными тебе делами в Ассоциации корейцев в Китае.

Не забудь, что всегда твои родители, отец и мать, нет, вся семья взирает на тебя. Желаю, чтобы ты делала много добрых дел во имя процветания Родины.

Будь здоровой.

Ну, всего доброго, милая моя дочка.

Передай, пожалуйста, и Сон И привет дедушки.

От отца Ким Дон Су в соседской группе жильцов «инминбан» №63 квартала Тонмун-1 Тэдонганского района г. Пхеньяна

С искренней душой для пациентов

Ли Сон Рим.

— Как вы себя чувствуете? Хотел узнать, какое у вас настроение и здоровье?

– Спасибо, намного лучше стало. И с настроением, и со здоровьем.

Так врач отделения гинекологической онкологии Пхеньянского роддома Ли Сон Рим узнает по телефону о здоровье своих пациенток, уже выписавшихся из больницы после лечения у него.

Теперь это стало его непреложным занятием дня.

К врачу, который всегда вежливым голосом советует по телефону вовремя принимать лекарства, женщины обращаются с уважением, называя его «нашим врачом».

С тех пор, как 17 лет назад он стал медработником, у него всегда был непреложный девиз – считать больных не чужими, а своими родными.

Не будет преувеличением сказать, что этот девиз он получил в наследство от отца, который тоже долго работал медработником.

В 1960-е годы его отец, вернувшийся на Родину из Японии, на собственном опыте познал жизнь, о чем не знал на чужбине. Куда ни пойди, на Родине все люди помогали друг другу и считали боль чужих, как свою. Все это было трудно понять отцу, который до этого жил только в мире «я».

Но с течением времени он привыкал к слову «мы» вместо «я». Работники органов власти приходили к нему узнавать, все ли в порядке с кухонной утварью в новой квартире, выделенной ему бесплатно, а соседи, с которыми он еще не успел познакомиться, помогали в приобретении пищевых продуктов…

На Родине, где любовь и теплые чувства господствуют, как воздух, отец испытывал радость и понял, что значит «отдать себя ради других».

И он сказал сыну, ставшему врачом вслед за ним:

– Сын мой, ты, как я, по своему желанию учился медицине и стал врачом. Как я часто говорил, человек не должен привыкать к заботам других. Ты родился и рос здесь, наверняка, не знаешь, как хорошо отдавать, чем получать. Никогда больных не считай чужими. Считай их родными и делай все, что в твоих силах. Чем внимательнее заботишься о них, тем больше становится твоя радость.

Сон Рим, храня в сердце отцовские слова как непреложный девиз на всю жизнь, вкладывал всю душу в лечение больных с опухолями.

Он играл ведущую роль в установлении метода резекции опухоли, сочетающего в себе лечение лекарствами и хирургическое вмешательство. Им достигнуто немало успехов в лечении опухолей у женщин, к примеру, путем уменьшения побочного действия противораковых препаратов.

Однажды к нему обратилась за помощью учительница из уезда Синге провинции Северный Хванхэ, которая излила душу: «Я уже в провинциальном роддоме получила диагноз на наличие опухоли, но с надеждой пришла к вам в Пхеньянский роддом».

Сон Рим уточнил диагноз. Но результат – то же самое, и она падала духом.

– Не стоит унывать. Как говорится, в лечении болезни половина – лекарство, а половина – решимость. Ни в коем случае нельзя отчаиваться.

Так сказал он не просто в утешение пациентки, а скорее всего для того, чтобы взять самого себя в руки.

Он с любовью к человеку вел лечение.

Для поиска научно обоснованного метода лечения, передового метода оперирования он изучал массу материалов, даже не уходя домой. Для повышения аппетита у пациентки доставлял ей и питательные блюда, приготовленные у себя дома.

К нему присоединились и врачи, и медсестры отделения.

Наконец, учительница полностью поправилась и вернулась в школу. Однако и после этого Сон Рим часто узнавал о ее здоровье и заботился о ней, как родной брат.

С искренностью лечит больного.

Таких пациенток у него много. В роддом поступают многие благодарственные письма, рассказывающие об его искренних отношениях к больным.

И сегодня Ли Сон Рим, видящий свое счастье в самоотверженном служении людям, посвящает всего себя лечению больных.

Ким Се Хён

Фото Ким Ган Му

Элементарные знания

Как предотвратить простуду в осенний сезон?

В осенний сезон, когда различие между дневными и ночными температурами большое, легко подхватить простуду.

Как предотвратить простуду в этот сезон?

– Выбирать одежду с учетом погоды.

После ухода знойного лета и прихода осени многие люди не хотят носить верхнюю одежду, пока сильно не похолодеет.

Желательно взять с собой верхнюю одежду или шарф в качестве запаса при резком холоде.

– Часто мыть руки.

Частое мытье рук с помощью мыла оказывает немалую помощь в предотвращении размножения вредных микробов.

– Держать постель в чистоте.

Надо вовремя менять покрывало для того, чтобы предотвращать заражение вредными микробами, возникающими в постели. Рекомендуется хорошо проветривать спальню до сна.

Вести из родного края

Крупный сельскохозяйственный городок на берегу реки Амнок

Наше путешествие, рассказывающее зарубежным соотечественникам о Родине, день ото дня меняющейся в лучшую сторону, на этот раз продолжалось на остров Вихва, где появился крупный сельскохозяйственный городок на берегу реки Амнок.

Район острова Вихва находится в городе Синичжу провинции Северный Пхёнъан.

На месте перед нашими глазами открылась крупная база производства тепличных овощей – Синичжуский тепличный комбинат.

Комбинат, имеющий более 1150 гидропонных, почвенных и опытных теплиц, занимает большую площадь, чем вместе взятые все тепличные хозяйства, построенные в последнее время в районах Чунпхёна и Рёнпхо у Корейского Восточного моря и районе Кандона г. Пхеньяна.

В сопровождении руководящего работника комбината мы в первую очередь зашли в интеграционную диспетчерскую, оборудованную для осуществления тепличного хозяйства на научной основе. Работник доходчиво разъяснял нам, что здесь автоматически и комплексно управляют производственной обстановкой в каждой теплице. Потом он повел нас в овощехранилище. Мы удивились объему хранилища, где было полным-полно разных свежих овощей, таких, как огурец, помидор, перец и сельдерей. Слушая рассказ персонала о том, что овощи будут

отправлены в город Синичжу, мы с большой приятностью представляли себе жителей провинции Северный Пхёнъан, которые будут рады этим овощам.

Мы посетили и Синичжуский научно-исследовательский центр овощеводства, который не только ведет научное исследование, но и играет роль научно-руководящего учреждения, оказывающего технические услуги по овощеводству в масштабе всей страны. Научно-исследовательский коллектив центра, внедряя интеллектуальную интегрированную систему производства и ценные технологии утилизации, способствующие осуществлению унификации управления тепличным хозяйством и производства, максимально снижает себестоимость производства и получает большую выгоду, а также ведет работу по обеспечению качества, вкуса и питательности овощей на высоком уровне.

Научно-исследовательская база имеет разного типа теплицы, в том числе полусферические остекленные гидропонные, оснащенные устройствами для выращивания овощей на многоярусных стеллажах, вращающихся вертикально и движущихся горизонтально.

Когда мы зашли в полусводчатую двуслойную пленочную гидропонную теплицу, объединяющую овощеводство и рыбоводство, и в полусводчатую двуслойную пленочную грунтовую теплицу, сочетающую овощеводство с грибоводством, овощеводы комбината изливали свою радость: «В прудах кишат осетры, карпы и рыбы «Рёнчжон», а мы выращиваем латук и питательную капусту на плавающих стеллажах с использованием рыбных экскретов. Одновременное выращивание овощей и грибов приносит большую выгоду. Работа в теплицах – просто радость!»

Осматривая и другие теплицы, мы всей душой ощущали необыкновенную гордость местных овощеводов, работающих в современном комбинате, где осуществлены наукоемкость и интенсификация производства тепличных овощей.

После осмотра бесконечной тепличной зоны нам показали и Дом культуры, находящийся в центре городка.

– Жители даже не представляли себе, что они будут петь и танцевать на такой великолепной сцене. Теперь они как вокалисты и музыканты занимаются художественной деятельностью, чтобы показывать свою счастливую жизнь. Вы слушали о трех чудесах, передающихся среди жителей района острова Вихва? Я расскажу. Первое чудо – после сооружения прочной дамбы на берегу реки Амнок наводнение теперь стало сказкой, второе – с построением нового сельскохозяйственного городка каждый день растет численность местного населения, третье – с возведением крупнейшего в нашей стране тепличного комбината, способствующего развитию местной экономики и улучшению жизни населения, остров Вихва превратился в «остров сокровищ» в буквальном смысле этого слова, – рассказал директор Дома культуры.

В правоте его слов мы убедились во время посещения домов, в том числе Ким Нам Ира, который

живет на острове Вихва по адресу: 47-я соседская группа жильцов «инминбан» квартала Хадан-2, где много многодетных семей.

– До этого я жил в одном из уездов провинции Северный Пхёнъан. Приехал сюда, узнав о том, что здесь строится новый сельскохозяйственный городок. Нам выделили новый дом безвозмездно, дали мне и жене работу на новых предприятиях, а трое детей ходят в новые школу и детсад со всеми условиями обучения и удобствами. Пришла наша очередь – посвятить всего себя ради этого благодатного социалистического строя, – сказал Ким Нам Ир.

Почти то же самое рассказала 100-летняя долгожительница Пан Сун Сир, живущая в 14-й соседской группе жильцов «инминбан» квартала Хадан-1:

– Несколько месяцев назад в новом доме, выделенном правительством, я получила юбилейный стол от уважаемого товарища Ким Чен Ына, присланный им по случаю 100-летия моего рождения.

К ней присоединилась внучка Чвэ Ын Гён со слезами на глазах:

– Когда мы пострадали от наводнения, уважаемый Маршал Ким Чен Ын пригласил нас в Пхеньян провести там счастливые дни как во сне. Он принял меры по построению такого прекрасного нового сельскохозяйственного городка, чтобы мы навсегда не знали, что такое наводнение. Теперь все мы наслаждаемся счастливой жизнью в новых домах. Словами не выразишь эту радость!

Как гласит пословица нашей страны, беда превратилась в счастье, и жители этой местности стали поистине счастливыми людьми.

В их рассказах мы еще раз глубоко осознали, как велико счастье жителей этой местности благодаря заботе страны, и через их счастливый облик мы представили себе будущее острова Вихва, которое в будущем будет более неузнаваемо превращаться.

Уже на улицах городка начали спускаться сумерки.

Но в ярко освещенных окнах квартир не умолкали песни и счастливый смех людей.

Юн Хёк

Фото Ли Ён Чхора

На Пхеньянском заводе световодного кабеля связи

Ключевое звено – в мобилизации потенциала кадров

Если развитие подразделения во многом зависит от роли кадров, то вопрос мобилизации их потенциала, можно сказать, зависит от роли руководящих работников данного подразделения.

Свидетельство тому – хозяйственная деятельность Пхеньянского завода световодного кабеля связи, выпускающего разные кабели связи, в том числе волоконно-оптические.

Как в прошлом, в последние годы завод, имеющий почти 40-летнюю историю, все еще придает большое значение проявлению активности у кадров, считая это ключевым звеном для увеличения производства.

Установлена атмосфера отдачи приоритета кадрам. Цель – в том, чтобы все работники и труженики стремились войти в список кадров.

Для этого в первую очередь уделяют большое внимание ИТР в отделениях автоматизации, технического руководства и контроля качества, которые являются стержнем технических сил предприятия, и выдвигают на должности начальника цеха и управленческого работника кадры в возрасте 30 и более лет.

При этом уделяют особое внимание квалифицированным рабочим, ценят и ставят их в известность.

Установлена и активно внедряется в производство система, при которой ИТР помогают в эффективном усовершенствовании новаторских научно-технических предложений рабочих.

И в последние годы выдвинуто множество научно-технических новшеств, годных для повышения качества продукции и роста производства, и среди них большая доля принадлежит рабочим.

Обычная работница изготовляла машину для резания кабелей после эксцентрического измерения, а рабочие и ИТР сообща установили процесс производства многоцелевых оптических кабелей, позволяющий выпускать оптические кабели на поточной линии медных кабелей. Процесс разработки и внедрения ценных рацпредложений стал важным моментом для установления атмосферы отдачи приоритета науке и технике и кадрам, ключевым звеном для непрерывного увеличения производства.

Завод, ежегодно перевыполняющий план народного хозяйства, неоднократно получил совместное переходящее знамя и почетную грамоту от имени ЦК партии, Президиума ВНС КНДР и Кабинета Министров КНДР.

Ким Дэ Чхор
Фото Чон Сон Ир

Политические термины

Атмосфера отдачи приоритета науке и технике

Атмосфера отдачи приоритета науке и технике – общественная атмосфера, которая придает большое значение развитию науки и техники и решает все вопросы при опоре на науку и технику.

Наука и техника является основным фактором, определяющим способность человека к творчеству, а деятельность человека для преобразования природы и общества гарантируется наукой и техникой.

Наше время – эпоха науки и техники, когда наука и техника считается мощным фактором, от которого зависит процветание страны.

Важная особенность современной эпохи – в том, что с развитой наукой и техникой страна станет сильной, а без нее – слабой.

Утверждение во всем обществе атмосферы отдачи приоритета науке и технике способствует скорейшему обеспечению народу зажиточной и цивилизованной жизни.

Для создания лучших условий обучения

На фоне активного проведения работы по укреплению основы отечественного образования в целом многие школы становятся практичными, комплексными и модернизированными. Среди них – и Сонгаская полная средняя школа уезда Кандон г. Пхеньяна.

Имеются 4-этажный корпус, спортзал, спортивная площадка, открытый бассейн и общежитие для учителей и др.

Учебный корпус благоустроен в соответствии с педагогическими требованиями: многофункциональные классы, кабинет изучения методов обучения, комнаты для практических занятий по предметам, лаборатории и др.

В школе активно применяют методы обучения, соответствующие психологическим особенностям детей, и повышают эффективность препода-

вания и лабораторно-практических занятий, чтобы дети закрепляли приобретенные на уроках знания.

Установлена система оказания услуг по IPTV, с помощью которой в видеозале показывают разные видеоклипы, имеющие значение в познании и воспитании школьников. В целях выработки у них умения мыслить и выступать перед публикой часто организуется собрание, на котором дети обсуждают и высказывают свое мнение о просмотренных видеоматериалах.

После уроков они реализуют мечту и талант в кружках, в том числе математики, физики, химии, биологии, изобразительного искусства и музыки.

– По политике государства, направленной на сокращение разницы в уровне образования между городом и деревней появилась современная школа и в нашем поселке. Мы стараемся неустанно улучшать педагогические работы и подготовлять всех учеников как способных работников, годных для приумножения богатства и могущества Родины и ее процветания.

Это – единодушное желание всех учителей школы во главе с директором Чвэ Сон Хо.

Благодаря бескорыстным усилиям учителей, посвящающих всего себя подготовке будущих кадров страны, ежегодно растет численность лауреатов премии для отличника имени 15 июля и выпускников, поступающих в вузы.

Юн Хёк
Фото Хван Чон Хёка

Активная деятельность внеурочных кружков для развития талантов у школьников.

Установив новый процесс бумажного производства

— Расширяется область применения бумаги и увеличивается спрос людей на разные функциональные бумаги. Такая реалия потребовала от нас разработать новую бумагоделательную технику, отвечающую реальным условиям страны и опирающуюся на отечественное сырье, – сказал директор НИИ технологий бумажного производства при ГАН, народный ученый, член-корреспондент, профессор, доктор наук Ли Ён Ир.

Разработку нового бумагоделательного метода и техники нашего образца исследователи НИИ начали более 10 лет назад.

Их главной целью было решение вопроса с сырьем. Дело в том, что без него и внедрение какого-либо передового производственного процесса не имело бы реального значения.

Они усердно изучали возможность получения целлюлозной массы из сухих листьев клена, гинкго, дзельквы, каштана, дуба и других деревьев, которых полным-полно в нашей стране.

Неутомимая работа, наконец, увенчалась разработкой технологии производства термохимической и механической целлюлозы нашего образца, позволяющей получать качественную целлюлозу из основного сырья – быстрорастущего тополя, а также пшеничной соломы и сухих листьев. Иными словами, создана научно-техническая гарантия производства упаковочной бумаги и бумажной тары для саженцев.

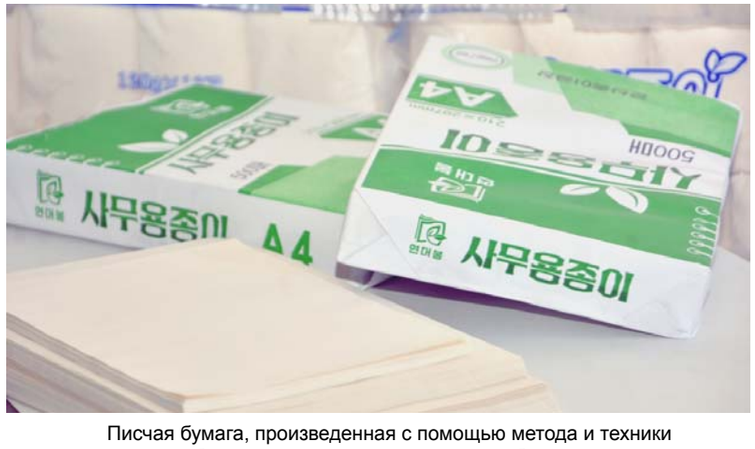
Данная технология, позволяющая изготовить формованные изделия путем смешивания целлюлозы из сухих листьев и добавки определенного количества с макулатурной целлюлозой или отработанной целлюлозой, возникающей в процессе бумажного производства, отличается высокой биоразложимостью и очень эффективна для охраны окружающей среды. В частности, она за значительную экономию расхода целлюлозы на каждую тонну бумаги получила высокую оценку специалистов.

Исследователи не довольствовались достигнутым.

Директор НИИ технологий бумажного производства при ГАН, народный ученый, член-корреспондент, профессор, доктор наук Ли Ён Ир (в середине).

Они, взяв на себя проектирование производственных процессов на новопостроенных бумажных фабриках, установили каждый процесс по нашему образцу с учетом экономии, интенсификации и охраны окружающей среды.

За эти дни исследовательскому коллективу удалось разработать многоцелевую бумагоделательную машину, которая одновременно выпускает канцелярские, упаковочные, типографические и другие бумаги, причем в одном процессе, и увеличить ее мощность в 10 раз и больше.



Писчая бумага, произведенная с помощью метода и техники бумажного производства нашего образца.

Созданы также метод утилизации для эффективного использования отработанного волокна при наименьших затратах воды в процессе бумажного производства и метод производства годной для охраны окружающей среды целлюлозы без использования химических реактивов.

Метод и техника бумажного производства нашего образца, позволяющие производить бумагу высокой белизны, отличающейся меньшей себестоимостью, несложным процессом, высоким коэффициентом выхода продукции и незначительным загрязнением окружающей среды, проявляют свою жизненность на Ынсанской бумажной фабрике, которая по производственной мощности намного превышает аналогичное предприятие в уезде Кимхва.

Уважаемый товарищ Ким Чен Ын неоднократно высоко оценил заслуги научных сотрудников, внесших вклад в развитие отечественной бумажной промышленности.

И сегодня они продолжают работу для развития бумагоделательной технологии.

Кан Со Хён
Фото Ли Чхора

Медицинские инструменты большого спроса

Издавна корёские медики предложили разные методы кровоочищения, утверждая, что «болезнь возникает из-за скопления плохой крови и ее можно вылечить, только удаляя плохую кровь».

Техника кровоочищения имеет важное значение в профилактике и лечении заболеваний, а также в замедлении процесса старения и продлении продолжительности естественной жизни.

В настоящее время лечение поляризованными лучами пользуется популярностью как новый метод очищения крови.

Данное лечение восстанавливает показатели крови в норме путем изменения активности ферментов в крови, поддерживает их постоянность, снижает вязкость крови, способствует расщеплению жиров, очищает кровь, ускоряет разложение и выделение отходов из организма.

По такой причине лечение поляризованными лучами дает особый эффект в улучшении кровообращения, лечении заболеваний кровеносных сосудов, особенно головного мозга, устранении боли и воспаления и повышении иммунитета.

В мастерской по производству оздоровительных изделий «Рёнгунбон» при Внешнеторговой компании «Вондэ» по-нашему разработали и изготовили поляризационные лечебные приборы нашего образца.

Еще 20 с лишним лет назад исследовательский коллектив компании разработал лазерный лечебный аппарат. В ходе выяснения механизма лечебного воздействия они стали изучать возможность получения поляризованных лучей из обычного, а не лазерного света. Читали массу передовой научно-технической литературы, проводили ряд исследований и, наконец, им удалось разработать новый поляризационный лечебный аппарат нашего образца.

По мнению главного разработчика Хон Гён Уна (он же директор мастерской), лечение поляризованными лучами близкой инфракрасной области является одним из видов новейшей фототерапии, основанным на научном выяснении взаимодействия между светом и живыми организмами. Оно признано как ультрасовременная физиотерапия, способствующая восстановлению функций клеток, крови, органов и иммунной системы организма и лечению хронических болезней, которые трудно лечить лекарствами.

После многолетней работы по непрерывному обновлению технических характеристик лечебного прибора исследовательский коллектив изготовил его модификации – домашний, портативный и крупногабаритный.

Техника его изготовления запатентована. Для повышения лечебного эффекта приборы, изготовленные с применением системы агрегатного отражателя с излучающими элементами, создают широкое поле поляризации (150 кв. см) и плотность высокой и равномерной поляризационной энергии в видимой и близкой инфракрасной областях (более 40 мВт/кв. см).

В частности, портативный прибор, создающий поляризованные лучи с высокой плотностью энергии в близкой инфракрасной области, которые проникают вглубь организма, полезен при лечении локальных участков, в том числе точек для иглоукалывания и нервных узлов, и при лечении внутренних органов, включая легкие, желудок и печень.

В настоящее время поляризационные лечебные приборы получают широкое применение во многих больницах страны и семьях.

Многие пользователи после лечения положительно отзываются: «Исчезли симптомы бессонницы», «Чудом исчезли затеки рук и ног», «Избавился от паралича и языкового расстройства, вызванного тромбозом мозга», «После одно- и двухразового излучения я легко избавился от хронического нефрита и цистита», «Исчезли шейный спондилез и колебание давления»…

Поляризационный лечебный прибор зарегистрирован как запатентованное изделие страны.

– Лечебный прибор не нуждается в особой операции или умении. С его помощью любой человек может самостоятельно вести профилактику и лечение разных недугов. Это очень полезная штука! – в один голос оценивают пользователи.

Кроме этого, для укрепления здоровья людей в мастерской выпускаются и другие домашние лечебные приборы. В их числе – портативный сердечно-сосудистый тестер, портативный автоматический прибор для измерения артериального давления, аппарат для лечения предстательной железы, полупроводниковый лазерный лечебный аппарат.

Ким Сон Гён
Фото Ким Ён Хо

Девочка стремится к олимпийским медалям

В мае в Гонконге Китая проходили VII Чемпионат Азии по батутной гимнастике среди взрослых, юниоров и II Азиатские соревнования по батутной гимнастике по возрастным категориям.

В этих соревнованиях спортсменка нашей страны Ким Пхён Гён завоевала золотую медаль в личном разряде по возрастной категории (11 – 12 лет).

Сейчас многие люди восхищаются успехами этой маленькой девочки, которая занимается батутом в спортивной команде «Хваллёк» при Министерстве машиностроительной промышленности, которая была организована не более два года назад.

«Просто удивительно, что новенькая малолетняя девочка заняла первенство на соревнованиях! Ее приемы на соревнованиях очаровательны. Молодец!..»

Таков был отклик зрителей.

Ее тренер Рю Ми Гён говорит: раз Пхён Гён начинает тренировку, то отдает ей весь свой дух. Именно поэтому, я думаю, она смогла добиться таких успехов.

Раньше Пхён Гён занималась гимнастикой на снарядах во внеурочной спортивной школе уезда Тонрим. С батутом она имела связь два года назад, когда тренер по фамилии Рю поехала в уезд за подбор спортсменов. Тогда девочка приковывала к себе внимание тренера Рю.

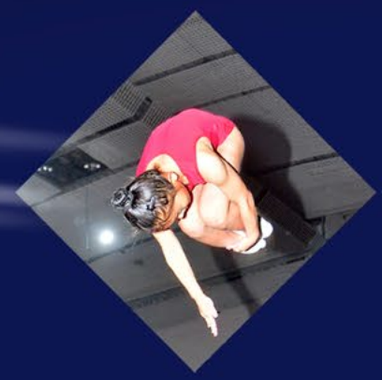
В то время никто не думал, что эта хрупкого по сравнению с другими телосложения девочка будет подобрана. Однако на площадке тренировки Рю видела в маленькой Пхён Гён не избалованную девочку при родительских объятиях. Итак, девочка стала батутисткой.

Под руководством тренера юная спортсменка старалась освоить фундаментальные технические батутные приемы и готовить себя в физическом отношении. Руководитель спортивной команды Ким Чхун Ир и другие работники и спортсмены тоже вдохновили ее на тренировку. С каждым днем все повышалась требовательность к ней – совершить сложные технические приемы, соблюдать достаточное время полета и другие. С течением времени в спортивной карьере Пхён Гён произошли заметные изменения.

В прошлом году, когда не прошло и года после начала тренировки, она впервые участвовала и завоевала первенство в общереспубликанских соревнованиях, а в этом году – в международных соревнованиях, т.е. на VII Чемпионате Азии по батутной гимнастике среди взрослых, юниоров и II Азиатских соревнованиях по батутной гимнастике по возрастным категориям.

В предварительных играх она первым вышла и успешно совершила 10 движений, в том числе – 4 особых, и получила похвалы специалистов и зрителей. На финале она с уверенностью совершила сложные технические движения безупречно и завоевала первое место.

Обычно в соревнованиях по гимнастике очередь определяется разницей на 0,01 балла. Но на этот раз разница между первым и вторым была почти на 10 баллов. Значит, она проявила всю свою способность, освоенную на тренировке.



Председатель ВФГ, посмотрев игры Ким Пхён Гён, с надеждой сказал, что, если и дальше будет так, то она станет чемпионкой в Олимпийских играх по батуту.

Говорят, что Ли Ин Хва, мать Ким Пхён Гён, посмотрев через телепередачу свою дочь, стоящую на пьедестале первенства, с восторгом сказала: маленькая девочка из уезда Тонрим стала золотым призером. Я благодарна тренерам, которые нашли ростки ее таланта и развивали, а также Родине-матери, которая доверила ей выступить на международных соревнованиях.

Ким Пхён Гён, которая в юном возрасте завоевала первенство Азии, поставила перед собой более высокую цель и стремится к ней.

Ким Сон Ён

Фото Ли Чхора

Элементарные знания

Когда лучше поесть конфету?

Конфета перед баней полезна для предотвращения бессилия.

Рекомендуется поесть конфету перед занятием спортом, при усталости, голоде, головокружении и тошноте.

Но в следующих случаях не рекомендуется лакомиться конфетой.

Нельзя поесть конфету до приема пищи, потому что она снижает аппетит.

Конфета перед сном приводит к размножению бактерий в зубах, повреждает зубы и раздражает нервы и, в конечном итоге, портит сон.

После приема обильной еды лучше воздержаться от конфеты, потому что она способствует ожирению и появлению диабета.

При зубных болезнях, особенно когда зуб ноет, конфета способствует ухудшению болезни.

В Вонсан-Кальмаской прибрежной туристической зоне

Текст: Ким Дэ Чхор
Фото: Ли Гван Сон, Ра Пхён Рёр, Ким Сон Чхор, Ли Чхоль Чжин и Ли Чин Хёк

В Вонсан-Кальмаской прибрежной туристической зоне, введенной в строй в прошлом году, с вступлением в период морского купания плещутся волны радости и романтики.

Трудящиеся с криком и наперебой бросаются в море, школьники на спасательном круге играют в воде со смехом, а некие друг друга снимают себя радостными...

Замечательно увидеть тех, кто на быстроходной лодке и водных лыжах рассекают плещущиеся волны, испытывая радость стремительного бега. А игра в бичбол и гонка мотоциклов по серебряному песчаному берегу умножают романтику туристов.

А еще в открытом аквапарке в Мёнсасимни, где сооружены более 10 бассейнов, разновидные устройства для игр в воде, в том числе горка-пик, тобогган, водяная горка в форме чашки, – полно радости веселящихся людей.

На лицах людей, которые отведают подлинный вкус местной продукции в Кальмаском фили-

але ресторана «Окрю» и других оригинальных сервисных пунктах общепита, также людей, любующихся морским пейзажем на троллейбусе и электромобиле, все играет улыбка.

Полные радости люди, гуляю-

щие по бульвару с очаровательным ночным пейзажем, песни счастливых людей, разносящиеся вечером из окон, вызывают необычный эмоциональный колорит в туристической зоне у Кальмаского полуострова.

– Песчаные полосы протяженностью в 4 км на Кальмаском полуострове – это есть Мёнсасимни, Инпхасимни. Не знаю, как проходят дни. Просто не хочу покинуть.

Это было отзыв не только одного жителя из города Синичжу провинции Северный Пхёнъан, но и всех посетителей.

Происхождение топонимов

Мёнсасимни

Мёнсасимни – это чистый песчаный берег в юго-восточной части моря от Кальмаского полуострова в г. Вонсане провинции Канвон.

Мёнса в переводе – «поющий песок» (при ходьбе по нему под ногами издается звук, похожий на птичье пение), а симни – «десять ли» (4 км).

Особая черта Мёнсасимни – в том, что на белом и чистейшем песчаном берегу растут розы морщинистые. Отсюда появилось и новое название – «Хэданхва-мёнсасимни» в смысле светлого песчаного берега.

С построением в Мёнсасимни современной прибрежной туристической зоны сегодня на Кальмаском полуострове не прекращаются смехи радости и романтики. Теперь его называют «Симнихэан» или «Инпхасимни», что в переводе – море людей на морском берегу протяженностью в 4 км.

Ресторан «Блюда из тангоги»

В столице растет количество ресторанов, специализирующихся на тангоги. И в марте этого года на живописном берегу реки Тэдон открыт ресторан с двускатной крышей корейского образца.

В двухэтажном главном здании в достаточной мере имеются все условия обслуживания – обеденные залы, находящиеся в полной гармонии с крытым коридором, протянутым вдоль берега реки Тэдон, а также по-современному оборудованная кухня. В меню – вареный рис и суп из тангоги, разнообразные блюда из тангоги, причем по частям.

Директор ресторана Ли Ок Хян говорит:

– В тангоги содержатся не только белки и жиры, но и калий, фосфор, железо и другие минеральные вещества, полезные для здоровья человека. Белки и жиры из тангоги хорошо подвергаются пищеварению и всасыванию, поэтому с давних времен наш народ широко употреблял суп из тангоги, как тонизирующее блюдо после лечения болезни.

– В меню – также каша из чумизы и суп из тангоги: они очень помогают выносить жары и набирать силы. Из тангоги приготовляем и такие блюда, как тушеная вырезка, тушеные ребрышка, тушеные ножки, которые полезны для здоровья человека, – добавил шеф-повар Пак Гён Су.

Самое любимое место в ресторане – это обеденный зал, находящийся на открытом коридоре, где можно любоваться красивым пейзажем реки Тэдон, наслаждаясь вкусными кушаньями.

Как говорится, вкус зависит от руки поваров, большинство поваров являются высококвалифицированными специалистами.

Поэтому день ото дня растет и количество завсегдатаев.

– Мне очень понравились блюда этого ресторана. Мы приезжаем сюда всей семьей вместе с сыном и снохой, чтобы вновь пробовать тангоги, – отозвался пожилой клиент Хон Ин Чхор, живущий в квартале Вэсон Чунского района.

Ким Сыль Ги
Фото Ким Ган Му

Популярность с натуральными эффектами

Агентство разработки новых технологий «Конюдо» специализируется на изучении полезных для защиты кожи женщин изделий и натуральных оздоровительных продуктов.

Только из сока люфы, которую женщины нашей страны с давних времен использовали в качестве основного косметического средства, разрабатывается более 20 видов эффективных натуральных изделий, полезных для ухода за кожей.

Приступая к разработке изделий для защиты кожи несколько лет назад, исследовательская группа обращала внимание на натуральное сырье – люфу, отличающуюся отсутствием раздражающего и отрицательного влияния.

Директор агентства Ли Гвон Ир сказал: «В соке люфы в большом количестве содержится более 10 видов витаминов, сапонинов, минеральных веществ и натуральных микроэлементов. В частности, в нем сапонинов почти столько же, сколько в кэсонском корё-инсаме (женьшене), который считается лучшим среди косметических материалов. Однако у данного сока есть и недостаток: в нем много белков и сахара, поэтому трудно хранить долгое время».

Чтобы устранить такой недостаток, исследователи сначала применяли химический метод хранения с использованием антисептического средства. Однако это привело к снижению особого косметического эффекта и даже вызывало побочное действие на кожу.

После многолетнего изучения им удалось разработать жидкость из люфы, отличающуюся долговременным сроком хранения и заметным косметическим эффектом. Для ее получения была использована передовая биологическая техника, основанная на брожении сока люфы.

Жидкость, получаемая путем брожения с помощью гетерогенных молочнокислых бактерий, за высокое увлажнение, антиоксидантное действие, заметный эффект в регенерации клеток и превращении кожи в мягкую и упругую получила признание как лучшее сырье для основной косметики.

Как выяснили исследователи, при добавке данной жидкости хотя бы в размере 6-8% от общего объема лосьона или крема значительно повышается их эффективность.

В прошлом в стране она получила свидетельство о регистрации научно-технических достижений и зарегистрирована в списке изделий новейших технологий.

На основе таких достижений исследовательская группа прилагала все усилия к улучшению ее функции и разработке новых средств для защиты кожи и оздоровительных продуктов с косметическим эффектом.

В итоге, разработано более 20 новых изделий, в том числе жидкость для защиты кожи из цветов омелы, средство (твердое) для защиты кожи, капсул из корня пуэрарии и маточного молочка, капсул из горянки и маточного молочка, средство против сухости волос.

Средство против сухости волос изготовлено в основном с использованием масла из семян люфы и масла из плодов эводии Даниэла. За сочетание функций питательного препарата и средства против выпадения волос данное изделие пользуется хорошей репутацией у потребителей.

Новые изделия, запатентованные в КНДР, получили лучшую оценку на разных выставках.

Многие женщины, пользующиеся косметикой, разработанной в Агентстве разработки новых технологий «Конюдо», с большим удивлением отзываются о натуральном эффекте люфы, которая делает кожу мягкой, светлой и эластичной.

Ныне в «Конюдо», усиливая исследовательский коллектив, расширяют область разработки натуральных косметических средств.

Ким Сон Гён
Фото Ким Ган Му

На журналистском пути

Текст: Ким Се Хён
Фото: Ким Хо

Нет деления на «мое» и «твое»

Ли Ин Чхор.

Чхонрюское предприятие по производству заполнителей известно как образцовая единица, выполняющая план раньше других. Секрет – в объединении науки и техники с производством путем активного развертывания движения за технический прогресс.

Только в последнее время руководящие работники и рабочие предприятия изобрели и внедрили в производство ряд ценных рацпредложений, имеющих большое значение в производстве. Среди них – реконструкция аппарата для сварки постоянным током и землечерпательного ковша, а также воспроизведение автошин.

Впереди всех всегда стоит директор предприятия Ли Ин Чхор. Он является мастером и изобретателем рацпредложений. Также он является главным инициатором ценных научно-технических достижений, выставленных на 37-м Общереспубликанском научно-техническом фестивале.

В течение многих лет он, обнаружив актуальные вопросы на практике, сделал множество ценных изобретений и рацпредложений для увеличения производства. Среди них – установление процесса производства бетонной смеси с использованием измерителя влагосодержания в песке.

Работая вместе с рабочими, он заметил, что содержание воды в песке часто превышает норму. Он предложил изготовить устройство для измерения влажности песка и на основе точного измерения производить бетонную смесь и поднял массы на техническое новаторство. И проектирование аппарата он взял на себя и провел более 100 экспериментов, чтобы разработать его на качественном уровне, которого требует реальность. Упорные усилия, наконец, увенчались успехом, и это сказывалось на увеличении производства.

Ему также принадлежит изготовление собственными силами сварочных прутьев, защитной стенки дробилки, зонда для подводного пласта, поддерживающего катка ленточного конвейера и других устройств, которые способствовали повышению производительности в два раза.

Директор Ли Ин Чхор часто подсказывает рабочим идею и активно поддерживает их мысли, хоть они незначительные.

В такой обстановке и рабочий Ли Ён Мин стал изобретателем. Он, хоть несведущий в химии, сумел разработать водоэмульсионные краски путем получения связующего вещества после своеобразной денатурации 4 видов синтетической смолы и смешивания разных добавок.

Данные краски, отличаясь коротким временем сушки и отличными показателями качества, к примеру, по адгезии, жаростойкости, водостойкости и морозостойкости, используются в качестве красителя не только транспортных средств, но и железных листов, древесины, кафеля и пола.

Разработка Ли Ён Мина запатентована в стране.

– В делах государства не может быть деление на «мое» и «твое». С такой точки зрения мы думаем и изобретаем, – сказал директор предприятия Ли Ин Чхор.

Рассказывает марка «Чинбо»

В последнее время косметические изделия с функциональной направленностью пользуются популярностью у женщин. Среди них – и косметика с маркой «Чинбо».

Недавно экстракт из чернопятнистой лягушки и косметика из него (серии «Чинбо») получили патент в КНДР.

Разработка принадлежит сотруднице Внешнеторговой компании «Чханмён» Ким Чи Хян.

Чернопятнистая лягушка за свою высокую питательность считается в мире одним из лучших полезных животных. В частности, ее яйцевод, в котором богато содержатся белки, аминокислоты, микроэлементы, витамины, минеральные вещества, нуклеиновые кислоты, гормоны и другие вещества, оказывает очень полезное воздействие на рост и развитие организма, замедление процесса старения, здоровье и долголетие человека. В связи с этим чернопятнистая лягушка используется в разных странах в качестве сырья для производства высококачественной косметики и питательных продуктов.

Для того чтобы использовать ее в таких целях, прежде всего нужно было установить технику искусственного разведения.

Этим вопросом Ким Чи Хян начала интересоваться более 20 лет назад.

К тому времени она, будучи студенткой, часто видела отца, отправлявшегося в командировку в дальние края для успешного разведения чернопятнистых лягушек.

Годы прошли, сменились неудача и срыв. Многие стали сомневаться в удаче, но ей хотелось помочь отцу. После окончания вуза она вместе с отцом отправлялась в далекий путь и много лет на периферии отдавала все силы для достижения цели. Вслед за ней все члены семьи стали «помощниками» отца. Так найден метод искусственного разведения чернопятнистых лягушек в условиях нашей страны.

На этой основе Ким Чи Хян начала разрабатывать косметику и

Ким Чи Хян.

питательные продукты с экстрактом из чернопятнистой лягушки.

Многие люди хвалили ее за это и спрашивали, как она могла довести начатое дело до конца?

– Когда было трудно, отец говорил про себя: «Человек должен иметь цель в жизни и оставить яркие следы на родной земле. Следы на легком пути стираются, а на трудном – останутся навсегда».

Элементарные знания

Диета для замедления процесса старения

Человек стареет, потому что хромосомы в клетках меняются из-за дефицита нуклеиновых кислот в организме. Поэтому непрерывное пополнение нуклеиновых кислот через пищу приводит к замедлению процесса старения или продлению жизни.

Рекомендуется:

- ежедневно выпивать минимум стакан фруктового или овощного сока,
- ежедневно выпивать более 4 стаканов воды,
- включать в ежедневную диету минимум два вида свежих овощей из моркови, душистого лука, зеленого лука, шпината, омежника и др.,
- питаться говядиной раз-два в неделю,
- принимать раз-два в неделю блюда из маша, фасоли фиолетовой и других зерен семейства бобовых.

Достопримечательность – Озеро Самчжи

Озеро Самчжи находится приблизительно в 28 км к юго-востоку от пика Чангун на горах Пэкту.

Назвали его так, потому что он состоит из трех полноводных прудов, близко расположенных друг от друга, как родные братья.

Озеро образовано около миллиона лет тому назад в результате перекрытия реки в зоне сегодняшнего озера расплавленной лавой, изливавшейся с глубины земли во время извержения вулкана на горах Пэкту и в прилегавших к ним других местах. В нашей стране много больших и малых естественных озер, но среди них только озеро Самчжи сформировано в результате перекрытия реки под влиянием вулканической деятельности.

Пруд №1 находится на юго-западной окраине озера. Рядом с ним на северо-востоке от него расположен пруд №2 через дамбу шириной около 10 м, и в 370 м к северо-востоку от него – пруд №3.

Озеро Самчжи – бессточное: нет притока и выхода. Вода пополняется за счет снегов, дождей и родников, поэтому она всегда прозрачна и чиста.

Возле озера – дремучие леса из берез, лиственниц, пихт, берез каменных и других деревьев, а также голубика, рододендрон и кустарники и красивые цветковые растения, которые растут лишь в высокогорной местности.

Весной пышно расцветают азалия и рододендрон шлиппенбаха, приумножая красоту природы у озера Самчжи.

В фауне – редкие животные, в том числе памятники природы нашей страны – Самчжиёнский олень, Самчжиёнский благородный олень, Самчжиёнский тетерев.

В озере обитают чебачок, шиповка, гольян, речная мальма и другие виды рыб. В частности, Самчжиёнский карась, являясь местным видом нашей страны, обитающим в высокогорных районах, внесен в список памятников природы и оберегается как объект охраны.

Яркое и синее небо, свежий воздух, тихий берег… на этом фоне восход солнца на рассвете – просто зрелище! Наступает темнота в дремучей тайге, стоящей ширмой, утихают птицы, все замирает, и вода на озере одевается в серебристый цвет.

Поистине, это – живописное озеро с водой, плескающейся в девственной тайге на фоне священных гор революции – гор Пэкту. Такое можно увидеть только на природе высокогорной местности!

Ким Чи Сон

Фото из ЦТАК

Памятник природы – Пэктусанская родиола

Пэктусанская родиола – род многолетних трав семейства толстянковых. Растет в высокогорной местности нашей страны, охватывающей район гор Пэкту, горы Ранрим и гору Турю.

В нашей стране распространены разные виды родиолы: Rhodiola forrestii, Rhodiola crenulata, родиола розовая, Rhodiola rotundifolia и др.

Корень содержит в себе более 40 видов лекарственных веществ, которые считаются идеальными средствами для снятия умственно-физической усталости.

В мире родиола считается «золотым растением» и применяется в медицине как идеальное тоническое средство.

17 марта 2026 года Пэктусанская родиола внесена в список памятников природы.

Ким Су Чжон
Фото из ЦТАК

Народный танец «Субакчхум»

Дорогие соотечественники!

Наш народ с давних времен, развивая славную национальную культуру, создавал и народные танцы, присущие своей местности.

Народные танцы, отражая богатую и разнообразную жизнь, обычаи, чаяния и другие элементы соответствующего периода и соответствующей местности, развивались как простые танцевальные движения и обогащались в определенных формах. Они считаются нашим ценным культурным наследием.

В настоящем номере мы хотели рассказать вам о народном танце «Субакчхум», который получал широкое распространение среди мужчин.

«Субакчхум» – это танец, исполняемый с ударами руками по разным частям тела. Порой его называли «Сонбёкчхум» (танец с ударами в ладоши).

Танец появился в районе Ранрима провинции Пхёнъан (сегодняшняя провинция Чаган) как народный танец для воинов. Мужчины этого района создали ритмизированные танцевальные движения в ходе занятия боевым искусством «Субакхи» и использовали их как одно из средств для физической закалки и занятия единоборством. Порой танцу придавался антифеодальный характер.

Основными движениями танца являются удары в ладоши и по частям тела. Удары, выполняемые руками под медленный такт Тарён и быстрый такт Хвимори, по груди, коленям, земле и плечам другого человека, импозантная походка, телодвижения… все эти танцевальные элементы не только отражают смелый дух мужчин, но и проникнуты их романтичным настроением и чувствами.

В частности, комбинация из сильного рукоплескания и ударов по груди широко раздвинутыми руками, удары под такт по груди и коленям, ходьба с высоко поднятыми ногами и ударами в стороны, походка в позе «скрещенные руки со сжатыми кулаками» и с широким качанием тела… все эти движения танца подчеркивают энергичный характер, представительность и силу мужчин.

В связи с тем, что танец создан в основном из движений боевого искусства «Субакхи», он производил на людей глубокое впечатление и быстро передавался в другие районы нашей страны.

Сегодня танцевальные движения «Субакчхум», представляя собой один из лучших народных танцев нашей страны, получают широкое распространение.

В области хореографического обучения активно поощряется элегантность нашего народного танца путем отражения танцевальных движений «Субакчхум» в содержании образования. Они широко применяются и в создании танцевальных произведений для мужчин.

Хотя в настоящее время данный танец не исполняется в отдельности, но его энергичные и бодрые движения используются во многих произведениях, отчетливо подчеркивая мужской характер.

Примеры тому – народные танцы «Танец с факелами», «Танец сирым», «Танец охотников», «Место занятия боевым искусством на горе Рёнъак», «Ракранские охотники», «Воины Пхеньянской крепости», которые широко известны нашему народу.

В НИИ хореографии Кореи при Оперной труппе «Пхибада» и учебных заведениях регулярно организуется дискуссия по вопросам танцевальных движений «Субакчхум» и активно ведется изучение для развития его лучших элементов.

Сотрудник НИИ хореографии Кореи при Оперной труппе «Пхибада», играющий важную роль в обучении и распространении народных танцев, заслуженный деятель искусств Юн Сан Хым говорит: «Наши народные танцы отличаются несложностью танцевальных движений, четкостью и легкостью обучения. В ходе поиска, обучения и развития многих народных танцев мы всеми фибрами души испытываем, что лучшие наши традиционные танцевальные движения являются очень ценным культурным наследием, в полной мере отвечающим чувствам и характерам нашего народа».

Дорогие соотечественники!

Да, наши танцевальные движения, которые отражают мудрость народа и которым никакая другая нация не может подражать, являются ценным наследием нашей страны.

Вы посмотрите «Субакчхум», показывающий лучшие стороны корейского танца – несомненно, почувствуете элегантность наших народных танцев.

Ким Сон Гён

Исторические рассказы

Земляная гора

Это было в 645 г., когда воины и жители Ансиской крепости во главе с начальником Ян Ман Чхуном сражались против иноземных агрессоров. Вражеские войска численностью десятки тыс. человек окружили крепость и несколько десяток дней всеми средствами и методами атаковали ее ежедневно по 6 – 7 раз, но не смогли взять ее. Последней попыткой враги за 60 дней, затратив 500 тыс. трудодней, воздвигли рядом с крепостью земляную гору на два человеческих роста выше крепости.

Поднявшись на нее, враги заглядывали в крепость и стреляли из лука, от чего защитники оказались в опасном положении.

Однажды в последней декаде августа один угол земляной горы обрушился в сторону крепости, и свалилась часть крепостной стены.

– Крепостная стена свалилась, – закричали растерявшиеся защитники и обратились к начальнику Яну, который командовал боем на павильоне над воротами.

– Начальник, обрушилась крепостная стена.

– Что, что? – испуганно переспросил Ян и побежал к месту свалившейся стены.

В самом деле, на заваленной грудами земли стене появилась брешь в сторону земляной горы. Пользуясь случаем, орущие враги с мечами и копьями в руках бросились в атаку. В тот опасный момент Ян громовым голосом кричит:

– Почему же вы думаете, что только враги могут вторгнуться через обрушенную стену?! Она открыта для нашей контратаки.

От его слов у защитников глаза засверкали.

– Вперед через открытую стену на земляную гору, за мной! – крикнул Ян Ман Чхун.

И он первым пошел, размахивая мечом. За ним вдохновленные им все защитники помчались на земляную гору. Пользуясь слабостью противника, они отбили его и сразу взяли гору. Итак, земляная гора противника, угрожающая крепости, превратилась в пользу защиты.

От неожиданной большой победы защитники ликовали, восхищались умом Яна, который спас крепость.

– Начальник, нам стыдно, мы временно растерялись.

– Если бы не вы, начальник, не может быть такой победы.

Услышав их, Ян громко рассмеялся и говорит:

– Я действовал только по военному трактату. В нем написано, что в бою с противником важно использовать рельеф местности. Значит, и круто изменившуюся ситуацию надо хорошо использовать …

– Хорошо запомним.

Чтобы взять обратно земляную гору, враги подряд три суток атаковали, но оставили у горного подножия только одни груды своих трупов.

Иноземные агрессоры в длительных боях, не предвещавших победу, начали терять боевой дух и пасовать, к тому же у них кончился провиант, и они один за другим начали валиться от голода.

Итак, столкнувшись с оборонной воинов и жителей Ансиской крепости, бывшей одной из северных въездов в Когурё, враги атаковали ее 88 дней, но, потерпев поражение, им, в конце концов, пришлось убираться в свою страну. Изгонявшийся восвояси главарь вражеских войск, то ли от прикрытия своего позора, то ли от восхищения высоким патриотизмом воинов и жителей Когурё, прислал в дар полководцу Ён Гэ Сомуну лук и военные доспехи, а начальнику крепости Ян Ман Чхуну – 100 рулонов гладкого тонкого шелка, сотканного двумя слоями.

Элементарные знания

Тушь и кисть периода Корё

В период государства Корё наш народ производил и развивал тушь и кисть, и они за высокое качество приобрели широкую известность в мире.

Во второй половине периода Корё тушь называли как «Соньёнмук», а особой известностью пользовалась продукция Мэнчжу (Мэнсан), Сунчжу (Сунчхон) и других районов. В конце XII века Ли Ин Ро, работавший заместителем военачальника в Мэнчжу, с гордостью писал в «Народных сказках», что он в мастерской поселка Конъам в Мэнчжу сам изготовил 500 штук туши.

Корёская тушь за лучшее качество оценивалась высоко и в соседской стране.

В период Корё и кисть отличалась разнообразием. Тушь и кисть не только удовлетворяли спрос страны, но и ежегодно экспортировались в большом количестве.

То, что корёские тушь и кисть получали высокую оценку у людей мира и что они оставались главными экспортными товарами, свидетельствует о высокой технике нашего народа в производстве туши и кисти.

Юмор

Замена предложения

Вопрос: Переделайте предложение «Сестра идет на завод» в форме будущего времени.

Ответ: Дочь сестры идет на завод.

Решение шахматных задач (44)

«Бегущую фигуру надо взять»

Эта фраза означает, что при отсутствии «чха» у обеих сторон надо взять бегущую «фигуру», т. е. «мар» и «сан».

Это связано с тем, что, в частности, в завершающей стадии при отсутствии «чха» у обеих сторон, главная роль отводится «мару» и «сану».

Эта фраза еще означает, что вначале взять бегущую «фигуру» противника, а свою бегущую «фигуру» надо оставить живой.

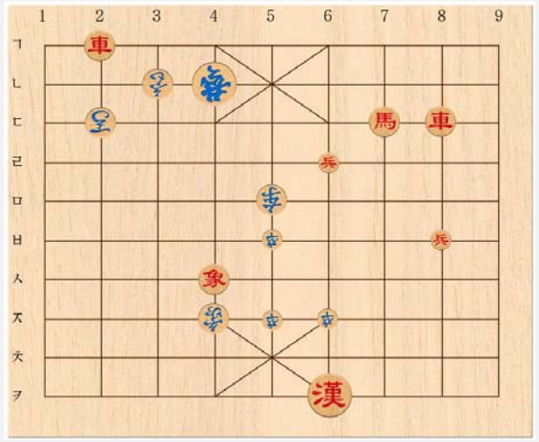
Ответ на задачу (43) в предыдущем номере:

мар ㅂ5→ㅁ7, пхо ㄹ1 →ㄹ7,

пхо ㅅ4→ㄱ4, чха ㄴ5→ㄴ7,

сан ㅈ5→ㅁ3, чха ㄹ4→ㄹ5,

сан ㅅ3→ㅁ6, мат



Красный первым начинает и обыгрывает синего.

Журнал «Кымсугансан» можно смотреть на сайте «Печатные издания Кореи» на корейском и русском языках.

http://www.korean-books.com.kp
Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон
E-mail: flph@star-co.net.kp

Скала Самсон. *Фото Сон Дэ Хёка*

ㄱ-260880566171